

**SADARBĪBAS LĪGUMA, KAS NOSLĒGTS STARP LATVIJAS REPUBLIKAS
VALDĪBU, NO VIENAS PUSES, UN VALONIJAS-BRISELES FEDERĀCIJAS UN
VALONIJAS VALDĪBU, NO OTRAS PUSES, PASTĀVĪGĀS APVIENOTĀS
KOMISIJAS 4. SESIJAS PROTOKOLS**

DARBA PROGRAMMA 2014.–2016. GADAM

Rīgā, 2014. gada 23. aprīlī

SATURS

Saīsinājumi

Latvijas delegācija

Valonijas-Briseles delegācija

Preambula

I. Izglītība

II. Kultūra

III. Sadarbība zinātnes un tehnoloģiju jomā / Inovācijas

IV. Vide, daba un enerģētika / Teritoriju attīstība

V. Eiropas veidošana un kultūru daudzveidība

VI. Latvijas un Valonijas-Briseles sadarbības vispārīgie un finanšu noteikumi

VII. Noslēguma noteikumi

VIII. Pielikums

SAĪSINĀJUMI

AWEX: Valonijas eksporta un ārvalstu investīciju aģentūra

MCF: Franču kopienas ministrija

ULB: Briseles Brīvā universitāte

ULg: Ljēžas Universitāte

UMH: Monsas-Eno Universitāte

WBI: *Wallonie-Bruxelles International* (Valonijas un Beļģijas franču kopienas apvienotais ārlietu dienests)

Pastāvīgā apvienotā komisija, kas izveidota, lai izpildītu 2002. gada 12. jūlijā Rīgā parakstīto Sadarbības līgumu starp Latvijas Republikas valdību (turpmāk tekstā - Latvija), no vienas puses, un Beļģijas franču kopienas un Valonijas valdību (turpmāk tekstā - Valonija-Brisele), no otras puses, organizē ceturto sesiju Rīgā, 2014. gada 23. aprīlī.

Latvijas delegācijas vadītājs sveic Valonijas-Briseles delegāciju un iepazīstina ar savas delegācijas dalībniekiem:

Latvijas delegācija:

Ārlietu ministrijas pārstāvji:

Dr. Ilze Rūse, Eiropas departamenta direktore, delegācijas vadītāja;

Lelde Līce-Līcīte, Latvijas Republikas ārkārtējā un pilnvarotā vēstniece Beļģijas Karalistē;

Iveta Staņislavska, Eiropas departamenta direktores vietniece;

Aija Balcare, Rietumeiropas, Viduseiropas un Dienvideiropas valstu nodaļas 3.sekretāre.

Kultūras ministrijas pārstāvis:

Janīna Tiškina, Starptautiskās sadarbības un ES politikas nodaļas vecākā referente.

Ekonomikas ministrijas pārstāvji:

Aija Timofejeva, Enerģētikas departamenta direktores vietniece;

Mārtiņš Jansons, Uzņēmējdarbības konkurētspējas departamenta Inovāciju nodaļas vecākais referents;

Vineta Briede, Ārējo ekonomisko attiecību nodaļas vecākā referente.

Izglītības un zinātnes ministrijas pārstāvis:

Anita Vahere-Abražune, Politikas iniciatīvu un attīstības departamenta direktora vietniece Latvijas prezidentūras ES Padomē jautājumos.

Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrijas pārstāvji:

Ilze Doniņa, Vides aizsardzības departamenta Vides kvalitātes un atkritumu apsaimniekošanas nodaļas vecākā referente;

Jānis Ušča, Telpiskās plānošanas departamenta Telpiskās plānošanas politikas nodaļas vecākais eksperts.

Valonijas-Briseles delegācija:

WBI pārstāvji:

Philippe Suinen, ģenerāladministrators, delegācijas vadītājs;

Franck Pezza, Valonijas-Briseles delegāts Varšavā;

Frédéric Wauters, Baltijas valstu un Šveices departamenta vadītājs.

Beļģijas vēstniecības Rīgā pārstāvis:

Frank Arnauts, Beļģijas Karalistes ārkārtējais un pilnvarotais vēstnieks Latvijas Republikā.

PREAMBULA

Noturot ceturto Apvienotās komisijas sesiju, abu Pušu pārstāvji izvērtē trešās darba programmas īstenošanu. Puses ir gandarītas par iepriekšējā protokola ietvaros īstenotajiem projektiem, it īpaši par izstādi „Iespaidi un paralēles” mākslas muzejā „Rīgas Birža”, kas realizēta ar mērķi piedāvāt izvērtēšanai 20. gadsimta sākuma beļģu mākslinieku ietekmi uz tā laika latviešu mākslinieku darbiem, pateicoties beļģu mākslas kolekcijai, kas 30. gadu sākumā tika dāvināta Latvijas valstij. Puses ir vienlīdz apmierinātas arī par to, ka 2014.-2015. gadā šī izstāde būs apskatāma Ljēžā un Laluvjērā, kā arī par tās dalībnieku vēlmi sadarboties, kuru vidū ir tādas asociācijas kā *Rīga 2014* un *Monsa 2015*, *Rixc* un *Technocité*, kā arī Latvijas Okupācijas muzejs.

Abas Puses kā partneri Eiropas Savienībā kopš 2004. gada vēlas radīt optimālu sinerģiju starp šajā dokumentā minēto divpusējo sadarbību un Eiropas Savienības programmām. Tāpat Puses izrāda interesi sadarboties un dalīties pieredzē, it īpaši 2015. gadā gaidāmās Latvijas prezidentūras Eiropas Savienības Padomē ietvaros.

Abas Puses veicina daudzvalodību un kultūru dažādību Eiropas institūcijās. Puses izsaka gandarījumu, ka sadarbībā ar Starptautisko Frankofonijas organizāciju, Franciju un Luksemburgas Lielhercogisti 2011. gada 16. septembrī tika atjaunots memorands, kas veltīts daudzgadu plānam veicināt franču valodas lietošanu Eiropas Savienībā, kura mērķauditorija ir Latvijas ierēdņi un diplomāti.

Abas puses vienojas turpināt sadarbību gan divpusējā, gan daudzpusējā ietvarā un pielikt visas pūles, lai risinātu jautājumus, kas saistīti ar UNESCO konvencijas par kultūras izpausmju daudzveidības aizsardzību un veicināšanu parakstīšanu un visplašāko ratifikāciju.

Puses turpinās sadarbību, iezīmējot kopīgus darbības virzienus cilvēktiesību, kuru pamatā ir tādi principi kā personas cieņa un emancipācija (īpaši darba likumdošanas, sociālās aizsardzības un ilgtspējīgas attīstības, bērnu tiesību un dzimumu vienlīdzības aspektos), aizsardzībai un sekmēšanai.

Abas puses ir gandarītas, ka Rīga un Monsa ir izraudzītas par Eiropas kultūras galvaspilsētām attiecīgi 2014. gadā un 2015. gadā. Tāpat Puses pauž prieku par radošajai Frankofonijai veltīto otro Pasaules franču valodas forumu, kas notiks Ljēžā, 2015. gadā no 20. līdz 23. jūlijam, kā arī par 14. Starptautisko franču valodas pasniedzēju kongresu, kas norisināsies 2016. gadā no 14. līdz 21. jūlijam. Tāpat Puses pauž prieku par Šarleruā kandidatūru Pasaules profesionālo prasmju olimpiādes *World Skills* rīkošanai 2019. gadā.

Turklāt Puses atzīst, ka, saskaroties ar jauniem globalizācijas izaicinājumiem, konkurētspējas centru attīstība atbilst jaunam un uz rezultātiem balstītam zinātnisko pētījumu vērtības celšanas politikas virzienam. Puses par vienu no savas sadarbības prioritātēm ir izvirzījušas **inovācijas un jaunās tehnoloģijas**.

Ilgtspējīga attīstība (vide, teritoriju attīstība un pilsētplānošana) ir viens no galvenajiem sadarbības sektoriem, jo īpaši (bet ne tikai) tādos jautājumos kā ES normatīvu īstenošana, energoefektivitāte, cirkulārā ekonomika (pakalpojumu un preču ražošana, ierobežojot

izejmateriālu un neatjaunojamo enerģijas resursu atkritumus), cīņa pret invazīvajām sugām, kā arī projekts Natura 2000.

Visbeidzot, abu Pušu atrašanās ES (saistībā ar šo jautājumu Valonija-Brisele ir ļoti gandarīta par Latvijas iestāšanos eirozonā 2014. gada 1. janvārī) un arī Frankofonijas attīstības veicināšana ir uzskatāma par iemeslu izvirzīt tādu tematiku kā **Eiropas integrācija un kultūru dažādība** (kultūra un izglītība).

Puses tieši atbalsta sadarbību un informācijas apmaiņu starp iestādēm, kas ievieš dažādus šīs programmas punktus.

Latvijas Republikas vēstniecība Briselē, Beļģijas Karalistes vēstniecība Rīgā un Valonijas-Briseles delegācija Varšavā ir tieši iesaistītas šīs programmas īstenošanā.

Ņemot vērā iepriekš minēto, abas Puses ir izveidojušas darba programmu 2014.-2016. gadam.

I. IZGLĪTĪBA

1. Stipendijas studijām, pētījumiem un praksei

1.1. Valonija-Brisele atzīmē, ka mobilitātes un globalizācijas kontekstā WBI piedāvā vispasaules „izcilības stipendiju” programmu. Šīs stipendijas atbalsta konkurētspējas centru attīstību (dabaszinātnes, lauksaimniecības industrija, aeronautika un kosmos, mehānikas inženierija, transports un loģistika, vides tehnoloģijas) saskaņā ar Valonijas 2. zaļo Maršala plānu.

Šī programma iekļauj:

- Zināšanu ieguvu un kvalifikācijas celšanu augstākās izglītības iestādēs;
- Pieredzes un pētniecisko apmaiņu starp augstākās izglītības iestādēm;
- Akadēmiskās sadarbības sekmēšanu;
- Doktorantūras studentu un pēcdoktorantūras pētnieku mobilitātes veicināšanu, jo īpaši ar mērķi uzlabot lingvistiskās prasmes un spējas.

Šajā kontekstā WBI piešķir stipendijas ārvalstu doktorantiem un pētniekiem, kas vēlas studēt doktora programmā vai veikt pēcdoktorantūras pētījumus kādā no universitātēm, priekšroku dodot šajā rīcības plānā minētajām prioritārajām jomām un sektoriem.

Kandidāti savus pieteikumus iesniedz tieši WBI. Sīkākai informācijai skatīt: <http://www.wbi.be/inwbi>. Šī informācija angļu valodā tiks nosūtīta elektroniski.

1.2. Latvijas puse katru gadu piedāvā 10 stipendiju mēnešus studijām Latvijas augstākās izglītības institūcijās un 5 stipendiju mēnešus pētniecībai zinātniskās pētniecības institūtos, kas ir Latvijas augstākās izglītības institūciju pakļautībā.

2. Vasaras stipendijas

2.1. Valonija-Brisele Latvijai piedāvā:

2.1.1. Katru gadu trīs (3) prakses stipendijas (no kurām viena (1) ir studijām ULB un divas (2) - studijām ULG), kas paredzētas studentu franču valodas prasmju uzlabošanai (ULB), vai prakses vietu franču valodas kā svešvalodas apguvei ULG (topošajiem) franču valodas kā otrās valodas pasniedzējiem. Pēc Latvijas Puses lūguma, sākot no 2015. gada, WBI meklēs iespēju nodrošināt divas (2) stipendijas studijām ULB un vienu (1) stipendiju studijām ULG;

2.1.2. Katru gadu divas (2) stipendijas, kas paredzētas franču valodas prasmju pilnveidošanai starptautisko attiecību jomā, ko piedāvā Monsas Universitāte, un šīs stipendijas ir paredzētas diplomātiem vai valsts pārvaldes darbiniekiem, kas strādā ar starptautiskiem jautājumiem. Tā kā 2015. gada pirmajā pusgadā Latvija būs ES Padomes prezidējošā valsts, 2014. gadam tik piedāvāta vēl trešā stipendija.

2.2. Latvijas puse katru gadu piedāvā Valonijas-Briseles augstākās izglītības iestāžu pasniedzējiem un studentiem divas (2) stipendijas dalībai Latvijas augstākās izglītības iestāžu organizētajās starptautiskajās vasaras skolās.

3. Franču valodas mācīšana un apmācība franču valodā

3.1. Abas Puses atbalstīs ekspertu nosūtīšanu franču valodas pasniedzēju apmācībai un kvalifikācijas celšanai, īstenojot maksimāli 2 apmācību kursus gadā, katru ne ilgāk kā 1 nedēļu garu.

3.2. Abas Puses veicina savu augstskolu dalību ES programmās un atbalsta ar Frankofoniju saistītus apmācības kursus Latvijas augstākās izglītības iestādēs.

3.3. Beļģijas franču valodas pasniedzēju asociācija (ABPF) ziņo par gatavību 2014. gadā uzņemt Latvijas franču valodas pasniedzēju asociācijas prezidenti, lai viņa varētu piedalīties didaktiskos un pedagoģiskos pasākumos, jo īpaši CEDEFLES, kas notiks 2014. gadā no 11. līdz 15. augustam Louvain-la-Neuve pilsētā, gatavojoties Pasaules franču valodas pasniedzēju kongresam, kas norisināsies 2016. gadā Ljēžā. Šo divu asociāciju apmaiņas programmu ietvaros abas Puses atbalsta vienu komandējumu vai vienu uzņemšanu gadā.

4. Rīgas Pedagoģijas un izglītības vadības akadēmija ir ieinteresēta paplašināt sadarbības iespējas ar Valonijas-Briseles augstākās izglītības iestādēm gan kopīgu studiju programmu un kursu izstrādē, gan studentu un pasniedzēju apmaiņā augstskolas īstenotajās studiju programmās, it īpaši šādās jomās: mūzikas pedagoģija, ritmika, dejas pedagoģija, pirmskolas un vispārīgā pedagoģija, psiholoģija, izglītības vadība, un piedalīties sadarbības aktivitātēs, kas saistītas ar bērnu valodas pētījumiem.

5. Latvijas Kultūras akadēmija ir ieinteresēta paplašināt sadarbības iespējas ar Valonijas-Briseles augstākās izglītības iestādēm starpkultūru attiecību, audiovizuālās kultūras, aktiermākslas un modernās horeogrāfijas jomās, kā arī franču valodas pasniedzēju kvalifikācijas celšanā un izglītības programmu īstenošanā.

6. Rīgas Tehniskā universitāte ir ieinteresēta paplašināt sadarbības iespējas ar Valonijas-Briseles augstākās izglītības iestādēm.

7. Latvijas Universitāte ir ieinteresēta paplašināt sadarbības iespējas ar Valonijas-Briseles augstākās izglītības iestādēm gan kopīgu studiju programmu un kursu izstrādē, gan studentu, pasniedzēju un pētnieku apmaiņā dabas zinību, humanitārajās un sociālajās studiju jomās.

II. KULTŪRA

1. Valoda, literatūra un grāmata

1.1. Abas Puses veicina iniciatīvas, kas saistītas ar katras pārstāvētās Puses valodas un literatūras labāku iepazīšanu.

Latvijas Kultūras akadēmija pauž gatavību uzņemt pasniedzējus vai vieslektorus semināru vadīšanai, jo īpaši par frankofono beļģu literatūru, kā arī izsaka gatavību apmaksāt šo cilvēku uzturēšanos Rīgā attiecīgajā laikā. Kad vien iespējams, WBI šim mērķim mēģinās piesaistīt kādu Lietuvā vai kādā citā tuvu esošā valstī strādājošu pasniedzēju un apmaksās šīs personas ceļa izdevumus komandējuma laikā. Izskatot katru gadījumu atsevišķi, var tikt paredzēta arī mutiskās tulkošanas izmaksu daļēja segšana. Proti, WBI atbalstīs Valonijas-Briseles pārstāvju dalību starptautiskā konferencē „Gadsimtu mijas smieklī”, ko 2014. gada 25. un 26. aprīlī organizē Latvijas Kultūras akadēmija, kā arī atbalstīs Māterlinkam velītās starptautiskās konferences dokumentu publikāciju.

Valonija-Brisele veicinās literāro un humanitāro zinātņu darbu sūtīšanu Latvijas augstākās izglītības iestādēm.

Puses viena otru informē par savām organizētajām izstādēm un starptautiskajiem grāmatu tirgiem, kā arī veicina savu autoru līdzdalību šajos pasākumos.

1.2. Puses veicina abu Pušu autoru literāro un zinātnisko darbu tulkošanu, izdošanu un izplatīšanu.

Valonija-Brisele turpinās atbalstīt Latvijas izdevējus frankofono beļģu autoru literāro darbu tulkojumu izdošanai.

Latvijas puse atzīmē, ka Latvijas Literatūras centrs (LLC) katru gadu izsludina pieteikšanos programmā „Atbalsts ārvalstu izdevējiem Latvijas literatūras tulkojumu izdošanai” (www.literature.lv).

1.3. Valonija-Brisele piedāvā uzņemt latviešu tulkotājus Literatūras tulkotāju Eiropas koledžā Senefē.

1.4. Latvijas Puse piedāvā uzņemt rakstniekus un tulkotājus no Valonijas-Briseles Ventspils Starptautiskās rakstnieku un tulkotāju mājas rezidencē uz četrām nedēļām, daļēji sedzot uzturēšanās izmaksas. Rakstnieki un tulkotāji aicināti pieteikties uz rezidenci mājaslapā www.ventspilshouse.lv.

2. Mūzika, skatuves māksla un fotogrāfija

2.1. Abas Puses veicina savas valsts mūziķu, dejotāju, mūzikas grupu, komponistu un fotogrāfu līdzdalību svarīgos mākslas pasākumos, kas tiek organizēti otrā valstī. Saistībā ar šo jautājumu jāatzīst, ka abas Puses ir gandarītas par *Ricercar Consort* ansambļa piedalīšanos Baha mūzikas festivālā Rīgā, 2011. gada decembrī.

2.2. Šim mērķim abas Puses katru gadu īsteno 5 dienu komandējuma programmu ar mērķi nodrošināt ekspertu apmaiņu mūzikas, skatuves mākslas un fotogrāfijas nozarē.

3. Izstādes

3.1. Abas Puses atbalstīs izstādes „Iespaidi un paralēles” eksponēšanu, kas no 2014. gada 20. novembra līdz 2015. gada 8. februārim tiks izstādīta Ljēžas Mākslas muzejā (*Musée des Beaux-Arts*) un Laluvjēras Jankeleviči muzejā (*Musée Ianchelevici*). Šī būs pirmā reize, kad Beļģijā tiks eksponēta Latvijas Nacionālajam mākslas muzejam piederošā beļģu mākslas darbu kolekcija kopā ar Latvijas mākslinieku mākslas darbiem un daļu no pastāvīgās Ljēžas un Laluvjēras muzeju kolekcijas.

Iesaistītās institūcijas (Latvijas Nacionālais mākslas muzejs, WBI un Ljēžas un Laluvjēras pilsētas) savstarpēji vienosies par projekta niansēm, tās fiksējot līgumā.

3.2. Abas puses izsaka prieku, ka Rīgā, no 2014. gada 10. jūnija līdz 7. septembrim norisināsies izstāde „Jugendstila daba”, ko organizē Eiropas Jugendstila tīkls, kā arī izskatīs iespēju organizēt Rīgā izstādi, kas veltīta Viktoram Hortam.

4. Kino

Abas puses veicina savu kino darbinieku piedalīšanos otras valsts organizētajos festivālos, kā arī atbalsta kino skolu un/vai jauno kinodarbinieku tiešu apmaiņu.

WBI turpinās sūtīt Valonijas-Briseles filmas uz Latviju festivālu vai kultūras pasākumu ietvaros.

5. Latvijas Okupācijas muzejs

Valonija-Brisele turpinās sniegt palīdzību Latvijas Okupācijas muzejam un finansiāli atbalstīs muzeja atjaunotās ekspozīcijas tulkošanu franču valodā, tajā skaitā arī audio gida tekstus.

6. Muzeju direktoru apmaiņa

Abas Puses vienojas veikt pieredzes apmaiņu muzeju vadības jautājumos. Šim mērķim Puses katru gadu organizē 5 dienu komandējumu, ko var īstenot arī šīs sadaļas 3. un 5. punktā minētās institūcijas.

7. Kultūras mantojums un mākslas tradīcijas

Latvija pauž interesi pieredzes apmaiņā ar Valoniju par pārvaldības un attīstības jautājumiem gadījumos, kad kādam objektam ir piešķirts UNESCO Pasaules mantojuma vietas statuss, kā arī pieredzes apmaiņā par citiem kultūras mantojuma saglabāšanas un aizsardzības jautājumiem.

Rīgas Pedagoģijas un izglītības vadības akadēmija piedāvā iepazīstināšanu ar latviešu tautas dejām mākslas pasākumos.

III. SADARBĪBA ZINĀTNES UN TEHNOLOĢIJU JOMĀ / INOVĀCIJAS

1. Abas Puses atbalstīs:

- Kopīgu projektu īstenošanu zinātnes un tehnoloģijas attīstības jomās;
- Ekspertu apmaiņu konkurētspējas klasteru, zinātnes parku un ar akadēmiskajiem pētījumiem pamatotu uzņēmumu dibināšanas jomā;
- Zinātniska un tehniska rakstura informācijas un dokumentācijas apmaiņu;
- Profesionālu tikšanos, semināru un darba grupu organizēšanu ekspertiem un projektu īstenotājiem;
- Jebkādu citu sadarbības veidu zinātnē un tehnoloģijās pēc abu Pušu vienošanās.

Turklāt abas Puses apņemas veicināt sadarbību starp Latvijas zinātnes centriem, no vienas puses, un Valonijas zinātnes parkiem, no otras puses.

Šī mērķa labad abas Puses vienojas par desmit organizēta komandējuma dienām gadā.

2. Izpētes nolūkos un šīs Apvienotās komisijas ietvaros ir izveidoti kontakti ar BIRTI (*Baltic Innovative Research and Tehnology Infrastructure*) un informācijas tehnoloģiju inkubatoru *TechHub Riga*.

3. Konkurētspējas klasteri

Latvija informē Valoniju-Briseli (Mehānikas inženierijas centru) par interesi veicināt sadarbību ar šādu institūciju:

- RTU Biomateriālu inovāciju un attīstības centrs: fundamentāli un lietišķi pētījumi informātikā; elektrosignāla apstrādes metode, komunikācija un informācija; inženierijas jomas. Potenciālais sadarbības lauks: inovatīvi materiāli un tehnoloģijas.

Valonijas konkurētspējas centru, klasteru un kontaktpersonu saraksts ir pievienots šīs darba programmas pielikumā.

4. Eiropas kultūras galvaspilsētas / digitālās tehnoloģijas

Abas Puses turpinās atbalstīt kopīgo gatavošanos pasākumiem, kas tiks rīkoti saistībā ar Rīgas un Monsas iecelšanu par Eiropas kultūras galvaspilsētām attiecīgi 2014. un 2015. gadā.

Šajā sakarā abas Puses atbalstīs kopējo projektu *Café Europa*, kas radies iepriekšējās programmas ietvaros iegūto kontaktu rezultātā starp valoniešu asociācijām *Monsa 2015* un *Technocité* un latviešu asociācijām *Rīga 2014* un *Rixc*. Šī projekta ietvaros abās pilsētās tiks uzstādīti un savienoti moduļveida arhitektūras elementi (piemēram, konteineri), kas tādējādi izskatīsies pēc mācību telpas, studijas vai izstāžu zāles; tas tiks veikts ar mērķi radīt kopēju programmu un sekmēt kultūras un zināšanu apmaiņu mākslinieku, uzņēmēju un iedzīvotāju vidū, un tādējādi aizsākt jaunu sadarbības veidu, kurā izpaudīsies eiropiska kultūra.

Monsas 2015. gada budžeta ietvaros WBI papildus atbalstīs arī:

- Valonijas-Briseles dalībnieku pārvietošanās izdevumus 2014. gadā (montieri, mākslinieki vai speciālisti darbnīcu iekārtošanā) augstākais 4200 € apmērā;
- Latviešu dalībnieku uzņemšanas izmaksas 2015. gadā (montieri, mākslinieki vai speciālisti darbnīcu iekārtošanā) augstākais 3200 € apmērā;
- Viena konteinera transporta izdevumus abos virzienos no Monsas uz Rīgu augstākais 10,000 € apmērā.

Nodibinājums Rīga 2014 uzaicinās Monsas 2015 pārstāvi kā lektoru uz starptautisku konferenci 2014. gada septembrī par digitālo kultūru un Eiropas kultūras galvaspilsētu sadarbību, lietojot jaunākās digitālās tehnoloģijas. WBI apmaksās viņa ceļa izdevumus, nodibinājums Rīga 2014 apmaksās uzturēšanos Rīgā un honorāru 150 eiro apmērā.

IV. VIDE, DABA UN ENERĢĒTIKA/TERITORIJU ATTĪSTĪBA

1. Latvijas Investīciju un attīstības aģentūra sadarbībā ar Latvijas Zemkopības ministriju 2014. gadā plāno rīkot semināru par bioekonomikas jautājumiem Latvijas uzņēmumos (atkritumu ilgtspējīga izmantošana) un vēlas šajā seminārā iesaistīt arī valoniešu ekspertus.

2. Abas Puses sekmēs pieredzes apmaiņu un pieredzes braucienus enerģētikas un jo īpaši energoefektivitātes jomā. Latvija ziņo par interesi iegūt starptautisku pieredzi šādās jomās: (a) energoefektivitātes uzlabošanas programmas; (b) energoauditi lielajos uzņēmumos, kā arī mazajos un vidējos uzņēmumos; (c) energoefektivitātes fonda izveide.

Latvija būtu īpaši ieinteresēta uzsākt sadarbību ekoloģisku un energoefektīvu māju un energoefektīvu būvniecības materiālu jautājumos, ņemot vērā Latvijas uzņēmumu iegūto pieredzi koka māju būvniecībā un būvniecības materiālu izpētē. Latvijas koka māju klasteris un valoniešu Eko celtniecības klasteris varētu būt labs šādas sadarbības sākumpunkts.

3. Latvijas Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija vēlētos piedalīties šādās pieredzes apmaiņas jomās:

- Gatavošanās prezidentūrai Eiropas Savienības Padomē;
- Eiropas teritoriālās sadarbības programmu īstenošana;
- Teritoriju attīstība (jo īpaši galvaspilsētas zonālā plānošana un pamestu teritoriju apsaimniekošana pilsētvidē);
- Cīņa pret invazīvām sugām.

4. Ņemot vērā pieejamo finanšu apjomu un vēloties optimizēt līdzekļus ar lielražošanas ietaupījuma palīdzību, abas Puses atbalstīs 2 vai 3 šādus projektus:

4.1. Natura 2000 projektā iesaistīto Latvijas puses un Valonijas puses darbinieku apmaiņa. Šī projekta mērķis ir nodrošināt pieredzes apmaiņu un darbinieku tīkla izveidi Natura 2000 ietvaros. Specifiskāks projekta mērķis ir nodrošināt pieredzes apmaiņu metodoloģijas jautājumos par zinātnisku Eiropas programmas ieviešanu un izveidot periodiskus ziņojumus par Eiropas Komisijas direktīvām vides jautājumos.

Partneri: Valonijas valsts dienests - Dabas un lauksaimniecības vides pētījumu departamenta Dabas un ūdens pārvalde (DEMNA); Latvijas Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrijas Dabas aizsardzības pārvalde.

Nepieciešamie līdzekļi: 2014. gadā – 2 uzņemšanas 2 cilvēkiem Valonijā uz 3 dienām katram; 2015. gadā – viens komandējums 3 cilvēkiem uz 3 dienām Latvijā; 2016. gadā – viens komandējums 6 cilvēkiem uz 7 dienām Latvijā; 3 uzņemšanas 2 cilvēkiem Valonijā uz 3 dienām.

4.2. Informācija un pieredzes apmaiņa atkritumu rašanās novēršanā, apsaimniekošanā un pārstrādē. Šī projekta mērķis ir izglītēt un dalīties pieredzē par attiecīgo jautājumu.

Partneri: FOREM - *Institut Eco-Conseil* (IEC) (Eko padomes institūts); Latvijas Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija (Vides aizsardzības departaments).

Nepieciešamie līdzekļi: 2014. gadā – viena uzņemšana 5 cilvēkiem Valonijā uz 5 dienām; 2016. gadā – viens komandējums 4 cilvēkiem Latvijā uz 5 dienām; 2014. un/vai 2016. gadā – tulkošanas izmaksas, ekspertīzes izmaksas, apmācību izmaksas, papildu izmaksas, loģistikas un transporta izmaksas.

4.3. Papildus Valonijas-Briseles puse piedāvā sadarboties apmācības un pieredzes apmaiņā par šādu tematu: **Jaunās Eiropas stratēģijas par gaisa kvalitāti un programmas „Tīrs gaiss Eiropai” ietekme uz dalībvalstīm** (*Institut Eco-Conseil* (Eko padomes institūts)).

V. EIROPAS VEIDOŠANA UN KULTŪRU DAUDZVEIDĪBA

1. Ierēdņu vai praktikantu apmaiņa

WBI katru gadu vienam ierēdnim vai diplomātam uz vienu mēnesi piešķir iespēju stažēties, lai viņš iepazītos ar Valonijas-Briseles pārvaldes sistēmu.

WBI informē par gatavību sadarboties ar attiecīgajām Latvijas institūcijām atsevišķos ES jautājumos („ES 2000” stratēģija un vadošās iniciatīvas, inovācijas, iekšējais tirgus, kohēzijas politika u.c.), pamatojoties uz Latvijas puses prioritātēm. Tāpat arī WBI piedāvā īstenot pieredzes un labās prakses apmaiņu par ES Padomes prezidējošās valsts pienākumu veikšanu (Latvijai gatavojoties prezidentūrai ES 2015. gadā).

2. Franču valodas Eiropas centrs

Vienošanās ar Franču valodas Eiropas centru (izveidots Briselē sadarbībā ar Franču aliansi) ietvaros un saskaņā ar daudzgadu plānu franču valodas lietošanas veicināšanai Eiropas institūcijās WBI atbalstīs franču valodas kursus Briselē strādājošiem latviešu diplomātiem, ierēdņiem un žurnālistiem.

3. Administrācijas un vadības frankofonais institūts (IFAG Sofijā)

IFAG īstenotās Uzņēmumu vadības un administrēšanas maģistra studiju programmas un Eiropas publiskās pārvaldes maģistra programmas ietvaros Valonija-Brisele studentiem no sadarbības valstīm piedāvā līdz 10 prakses vietām gadā (katra maksimāli 3 mēnešu garumā) kādā no Valonijas uzņēmumiem; prakses vietu skaits ir paredzēts visām partnervalstīm kopā. Programmas mērķis ir sniegt topošajiem uzņēmumu vadītājiem iespēju praksē izmantot franču valodu, kā arī gūt pieredzes apmaiņu. Kandidātu priekšatlasi veic IFAG, un kandidātus izvēlas AWEX un WBI.

4. Latvijas prezidentūra Eiropas Savienības Padomē

Papildus II. nodaļas 3. punktā minētajai izstādei WBI savu finansiālo iespēju robežās atbalstīs tos kultūras pasākumus, kas tiks rīkoti Valonijā-Briselē 2015. gada pirmajā pusgadā, kad Latvija būs prezidējošā valsts ES Padomē. Par praktiskajiem nosacījumiem savstarpēji vienosies Latvijas vēstniecība Briselē un WBI.

5. Kompleksā pārvaldība

WBI informēs Latvijas pusi par tās pārraudzītā kompleksās pārvaldības tīkla attīstību.

VI. LATVIJAS UN VALONIJAS-BRISELES SADARBĪBAS VISPĀRĪGIE UN FINANŠU NOTEIKUMI

1. Ja vien iesaistītās ministrijas nav noteikušas citādi, tad turpmāk minētie noteikumi attiecas tikai uz projektu sagatavošanu un līgumu slēgšanu par personu apmaiņām:

1.1. Ceļa izdevumus turp/atpakaļ līdz galamērķim sedz tā Puse, no kuras persona tiek sūtīta. Uzturēšanās un naktsmītnes izmaksas sedz uzņēmēja Puse.

1.2. Vismaz divus (2) mēnešus pirms vizītes nosūtītāja Puse ar savas vēstniecības starpniecību informē uzņēmēju Pusi par:

- Eksperta vārdu, uzvārdu un kvalifikāciju, kā arī īsu CV;
- Valodu zināšanām;
- Darba adresi, e-pasta adresi, telefona un faksa numuru;
- Detalizētiem un precīziem brauciena mērķiem.

1.3. Vismaz vienu (1) mēnesi pirms vizītes sākuma uzņēmēja Puse sniedz savu galīgo piekrišanu nosūtītājai Pusei.

1.4. Desmit (10) dienas pirms izbraukšanas nosūtītāja Puse informē uzņēmēju Pusi par vizītes datumu un transportlīdzekli, ar kādu eksperts vai delegācija plāno ierasties.

2. Uzturēšanās izmaksas Valonijā-Briselē (īstermiņa vizītei - ne ilgāk kā 14 dienas), ko sedz WBI:

a) Ja uzņemšanu organizē WBI:

- Izdevumi par naktsmītni un brokastīm;
- Dienas nauda 25 € dienā;
- Programmas ietvaros nepieciešamās vietējā transporta izmaksas, nepieciešamie tulkošanas pakalpojumu izdevumi.

b) Ja uzņemšanu organizē cita organizācija:

- Dienas nauda 80 € dienā.

3. Uzturēšanās izmaksas Latvijā (īstermiņa vizītei - ne ilgāk kā 14 dienas), ko sedz uzņemošā institūcija:

- Naktsmītne (viesnīca);
- Uzturēšanās izmaksas (saskaņā ar spēkā esošiem noteikumiem).

4. Specifiski sadarbības noteikumi, stažējoties Valonijas-Briseles iestādēs vai uzņēmumos:

4.1. Specifiski sadarbības noteikumi WBI organizētās stažēšanās ietvaros Valonijas-Briseles iestādēs:

WBI sedz šādus izdevumus:

- Komandējuma nauda 1250 € mēnesī (ieskaitot izdevumus par dzīvesvietu);
- Civiltiesiskās atbildības apdrošināšana;
- Programmas ietvaros nepieciešamās vietējā transporta izmaksas - 80 €.

4.2. Specifiski sadarbības noteikumi, stažējoties Valonijas uzņēmumos IFAG programmas ietvaros:

WBI sedz šādus izdevumus:

- Stipendija studijām vai apmācībai 750 € apmērā mēnesī - ne ilgāk kā 3 mēnešus katram stažierim;
- Civiltiesiskās atbildības apdrošināšana;
- Pārceļšanās pabalsts 74 € apmērā, stažierim ierodoties;
- Nepieciešamības gadījumā dzīvesvietas un materiālais atbalsts;
- 80 € mēnesī vietējā transporta izdevumiem, ja nepieciešami izbraucieni Valonijā prakses programmas ietvaros.

5. Pētījumiem, sanāksmju rīkošanai, pilotprojektiem:

Apmaksa tiks veikta, balstoties uz faktiskajiem izdevumiem.

Pieļaujamās izmaksu pozīcijas tiks definētas, Pusēm kopīgi izveidojot tāmi pirms pasākuma īstenošanas.

6. Noteikumi sadarbības programmā konkrēti neminētu projektu īstenošanai:

Pirms projekta uzsākšanas abas Puses vienojas par:

- Projekta tiešo mērķi;
- Sasniedzamajiem rezultātiem un uzdevumiem;
- Projekta īstenošanas laika grafiku un plānu;
- Katras Puses ieguldījumu projekta īstenošanā.

Projekta īstenošanu parakstīts līgums ir jānosūta abu Pušu koordinējošajām iestādēm, kuras ir atbildīgas par sadarbības līguma īstenošanu: Ārlietu ministrijai Latvijā un WBI Valonijā.

Projekta noslēgumā partneri sagatavo ziņojumu par projekta īstenošanu un to nosūta attiecīgi Ārlietu ministrijai un WBI.

Abas Puses katram projektam var nozīmēt koordinējošu institūciju, kura nodrošinās informācijas apmaiņu par projektu ar otras Puses koordinējošo institūciju, kā arī ar Latvijas

Ārlietu ministriju vai WBI. Projekta koordinējošā iestāde nosūtīs attiecīgi Latvijas Ārlietu ministrijai vai WBI projekta novērtējumu, ziņojumu vai arī citu ar projekta īstenošanu saistītu dokumentu kopijas.

7. WBI piedāvātās izcilības stipendijas:

WBI uzņemas segt stipendiātu uzturēšanās izmaksas. Tas izpaužas kā ikmēneša naudas pārskaitījums 1200-1300 € apmērā atkarībā no programmas veida.

8. WBI piedāvātās vasaras stipendijas:

WBI uzņemas stipendiātu uzturēšanās izdevumu segšanu Beļģijā programmas 1.1. punkta (augstākā izglītība) ietvaros. Līdz katra gada 15. martam WBI nosūta Latvijai (ar Latvijas Republikas vēstniecības Briselē starpniecību) detalizētu informāciju par piedāvātajām stipendijām.

8.1. Atlases procedūra:

Prioritārā secībā sakārtoti pretendentu pieteikumi, ko prasa uzņemošā Puse, kopā ar kandidātu īsu prezentāciju ir jāiesniedz līdz 22. aprīlim. Galīgais lēmums par stipendiju piešķiršanu tiek paziņots vienu (1) mēnesi pirms attiecīgo programmu sākuma.

8.2. Finanšu noteikumi:

- Dienasnauda 17,35 € dienā par stažēšanos ULC un ULB vai 110 € par visu stažēšanās laiku Monsas universitātē; paredzēts, lai segtu daļu no pārtikas izmaksām;
- Dzīvesvietas un reģistrācijas izmaksas.

9. Latvijas piedāvātās stipendijas studijām, specializācijai un pētniecībai:

9.1. Atlases procedūra:

Latvija piedāvā stipendijas studijām un pētījumu veikšanai Latvijas augstākās izglītības iestādēs vai zinātnisko pētījumu institūtos.

Kandidātiem jābūt ieguvušiem bakalaura grādu vai līdzvērtīgu augstāko izglītību.

Kandidātiem jāiesniedz šādi dokumenti:

- Aizpildīta pieteikuma forma (pieteikuma forma ir pieejama Izglītības un zinātnes ministrijas mājaslapā www.izm.gov.lv un Valsts izglītības attīstības aģentūras mājaslapā www.viaa.gov.lv);
- Detalizēts pētījuma plāns;
- Detalizēts CV (ar publikāciju sarakstu);
- Apstiprinātas izglītības dokumentu kopijas (tai skaitā sekmju izraksts);
- Divas rekomendācijas vēstules;
- Motivācijas vēstule;
- Uzņemošās Latvijas institūcijas oficiāls apstiprinājums;

- Apliecinājums par studijām nepieciešamās valodas prasmi.

Nosūtītāja Puse iesniedz kandidātu sarakstu līdz katra gada 1. aprīlim. Nosūtītāja Puse neņem vērā nevienu citu kandidatūru, kas iesniegta pēc minētā datuma.

Nosūtītāja Puse nosūta izvēlēto kandidātu dokumentus prioritārā kārtībā uz Latvijas vēstniecību Briselē un Beļģijas vēstniecību Rīgā līdz katra gada 1. aprīlim.

Nosūtītāja Puse ar Beļģijas vēstniecības Rīgā un Latvijas vēstniecības Briselē starpniecību paziņo par izvēlētajiem kandidātiem.

Izglītības attīstības aģentūra pieņem galīgo lēmumu par stipendijas piešķiršanu. Tā par savu lēmumu vienlaikus informē gan Beļģijas vēstniecību Rīgā, gan Latvijas vēstniecību Briselē līdz tā paša gada 1. jūlijam.

Stipendiāti vismaz četras (4) nedēļas pirms ierašanās sazinās ar uzņēmēju Pusi Latvijā, lai apstiprinātu savu ierašanos.

Ar uzņemošajām augstākās izglītības iestādēm saskaņotie uzturēšanās datumi nevar tikt mainīti, izņemot gadījumus, ja stipendijas saņēmējam ir attaisnojoši iemesli un tam piekrīt uzņēmēja Puse un Latvijas Valsts izglītības attīstības aģentūra.

9.2. Finanšu noteikumi:

Latvija nodrošina:

- ikmēneša stipendiju studentiem, kas studē Latvijas augstākās izglītības institūcijās vienu vai divus semestrus, atbrīvojot viņus no studiju maksas;
- ikmēneša stipendiju studentiem, kas studē Latvijas augstākās izglītības institūcijās bakalaura, maģistra vai doktora grāda iegūšanai¹, neatbrīvojot viņus no studiju maksas, ja vien uzņemošā augstākās izglītības institūcija nelemj citādi;
- stipendijas pētniekiem un lektoriem, kā arī finansējumu naktsmītnes izdevumu segšanai.

Informācija par stipendiju apmēru katru gadu tiek publicēta gan Izglītības un zinātnes ministrijas mājaslapā, gan arī Valsts izglītības attīstības aģentūras mājaslapā.

WBI apmaksā:

- starptautiskā ceļojuma izmaksas turp un atpakaļ no galvaspilsētas līdz galvaspilsētai.

10. Latvijas piedāvātās stipendijas starptautiskajām vasaras skolām:

Informācija par Latvijas starptautiskajām vasaras skolām, kurās tiek piedāvātas stipendijas, kā arī ziņas par pieteikšanās termiņiem un iesniedzamajiem dokumentiem katru gadu tiek publicēta Izglītības un zinātnes ministrijas mājaslapā (www.izm.gov.lv), kā arī Valsts izglītības attīstības aģentūras mājaslapā (www.viaa.gov.lv).

¹ Stipendija var tikt piešķirta ne vairāk kā divus akadēmiskos gadus pēc kārtas.

WBI iesniedz atlasīto kandidātu sarakstu prioritārā kārtībā kopā ar kandidātu dokumentiem līdz Valsts izglītības attīstības aģentūras mājaslapā norādītajam termiņam. Kandidātu saraksta kopija informatīvos nolūkos nosūtāma arī Latvijas vēstniecībai Briselē un Beļģijas vēstniecībai Rīgā. Nosūtītāja Puse neņem vērā nevienu citu kandidatūru, kas iesniegta pēc minētā datuma.

Latvija sedz dalības maksu starptautisko vasaras skolu programmā, kā arī naktsmītnes, uzturēšanās un vietējā transporta izdevumus. Ceļa izdevumus sedz WBI.

11. Izstādes:

Izstāžu transporta un apdrošināšanas noteikumus šīs programmas ietvaros nosaka organizējošo kultūras iestāžu parakstīts līgums.

Lai uzstādītu un demontētu izstādi, Puses pieaicina divus (2) ekspertus uz, augstākais, piecām (5) līdz septiņām (7) dienām.

VII. NOSLĒGUMA NOTEIKUMI

Izņemot gadījumu, kad kāda no Pusēm denuncē, šīs programmas noteikumi paliek spēkā līdz nākamās programmas noslēgšanai.

Valonija-Brisele uzaicina Latviju uz nākamo pastāvīgās apvienotās komisijas plenārsēdi. Puses vienojas, ka nākamā apvienotās komisijas sēde notiks Briselē, 2017. gada pirmajā pusgadā.

Par konkrētu nākamās sēdes datumu Puses vienosies diplomātiskā ceļā.

Protokols izveidots Rīgā, divos oriģināleksemplāros latviešu un franču valodā, turklāt abiem tekstiem ir vienāds juridisks spēks.

Valonijas-Briseles vārdā

Latvijas vārdā

Philippe Suinen

Ilze Rūse

VII. NOSLĒGUMA NOTEIKUMI

Izņemot gadījumu, kad kāda no Pusēm denuncē, šīs programmas noteikumi paliek spēkā līdz nākamās programmas noslēgšanai.

Valonija-Brisele uzaicina Latviju uz nākamo pastāvīgās apvienotās komisijas plenārsēdi. Puses vienojas, ka nākamā apvienotās komisijas sēde notiks Briselē, 2017. gada pirmajā pusgadā.

Par konkrētu nākamās sēdes datumu Puses vienosies diplomātiskā ceļā.

Protokols izveidots Rīgā, divos oriģināleksemplāros latviešu un franču valodā, turklāt abiem tekstiem ir vienāds juridisks spēks.

Latvijas vārdā

Valonijas-Briseles vārdā

Ilze Rūse

Philippe Suinen